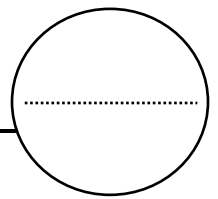




PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

À la séance ordinaire du Conseil municipal tenue mardi le 3 octobre 2017 à compter de 20h00 à la salle du conseil de l'édifice municipal au 505, rue Frontière, Hemmingford.

Sont présent(e)s :

M. Drew Somerville, maire;
M. Normand Lussier, conseiller n° 1;
Poste vacant, conseiller n° 2;
M. Dale Langille, conseiller n° 3;
M. Michael Houle, conseiller n° 4;
M. Howard Silverman, conseiller n° 5;
Mme Lucie Bourdon, conseillère n° 6;

Sont absents :

Sont également présente :

Amélie Latendresse, Directrice générale et secrétaire-trésorière

VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 20h00, M. Drew Somerville, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum.

2017-10-258

1-ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Howard Silverman, conseiller, et résolu unanimement d'accepter l'ordre du jour tel que déposé mais en le laissant ouvert.

2017-10-259

2A-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 5 SEPTEMBRE 2017

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Michael Houle, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 septembre 2017 soit accepté tel que présenté.

ADOPTÉE

2017-10-260

2B-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 14 SEPTEMBRE 2017

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Michael Houle, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que le procès-verbal de la séance ordinaire du 14 septembre 2017 soit accepté tel que présenté.

ADOPTÉE

3-DÉLÉGATION

2017-10-261

4A-ACHAT THERMOPOMPES MURALES – LOCAL DU BUREAU DE POSTE

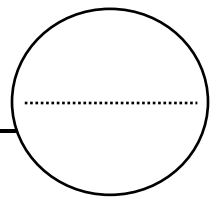
Considérant qu' une des thermopompes murales, installées dans le local du bureau de poste, ne fonctionne plus ;

Considérant qu' il est impossible de réparer ce modèle de thermopompes selon l'évaluation effectuée par M. Michaud Climatisation ;

Considérant que nous avons reçu des soumissions de 3 fournisseurs de la région ;



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Fournisseur	Prix modèle de base	Prix modèle supérieur
Quest Climatisation Chaffage	1 600.00\$ + tx	2 200.00\$ + tx
Géo-Clim Québec inc.	1 670.00\$ + tx	2 547.12\$ + tx
M. Michaud Climatisation	1 565.56\$ + tx	2 000.00\$ + tx

En conséquence, il est proposé par Dale Langille, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers de faire l'achat de la thermopompe murale auprès de M. Michaud Climatisation et Réfrigération inc. pour un montant de 1565.56\$ taxes incluses et ce, à même les fonds du poste budgétaire 02-130-00-522.

ADOPTÉE

2017-10-262

4B- DÉPÔTS DE LA LISTE DES VIREMENTS BUDGÉTAIRES ET AUTORISATION DE VIREMENTS BUDGÉTAIRES

La secrétaire-trésorière procède au dépôt de la liste des virements de poste budgétaire.

Considérant que les virements de postes budgétaires permettent de régulariser les postes budgétaires en insuffisance et de permettre un réaménagement du budget alloué en fonction des dépenses effectuées et à venir ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Michael Houle, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers d'autoriser les virements et affectations budgétaires, tels que détaillés à la liste préparée et déposer par la secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

4C - DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES REVENUS ET DÉPENSES

La directrice générale et secrétaire-trésorière dépose les états comparatifs des revenus et dépenses tel que prévus à l'article 176.4 du Code municipal du Québec.

2017-10-263

5A-DÉPÔT DU RAPPORT D'INSPECTION DES INFRASTRUCTURES DE PROTECTION INCENDIE

IL est proposé par Dale Langille, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter le dépôt du rapport d'inspection des bornes incendies 2017 et de verser ledit rapport aux archives de la Municipalité.

ADOPTÉE

2017-10-264

5B- MAINTIEN ET RESTAURATION DES INFRASTRUCTURES DE PROTECTION INCENDIE

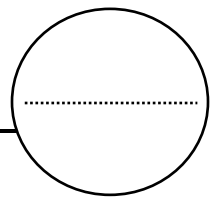
Considérant que pour maintenir le réseau en bon état de fonctionnement, il est recommandé, à tous les 5 ans environ, de démonter les mécanismes du haut et du bas de la borne, ce qui permet de contrer une usure prématurée de certaines pièces (dont celle de caoutchouc) causé entre autres par des écarts importants de température ;

Considérant que les derniers travaux de maintien et de restauration des infrastructures de protection incendies ont été fait en novembre 2014 par la firme Stelem ;

Considérant que la compagnie Stelem nous offres de faire les travaux de maintien et de restauration des infrastructures incendies pour les bornes no.6, no.7, no.15, no.20 et no.35 pour un montant de 950\$ plus les taxes applicables ;



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



En conséquence, il est proposé par Michael Houle, conseiller, appuyé par Howard Silverman, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers de mandater la firme Stelem pour faire le maintien et la restauration des infrastructures de protection incendies pour un montant de 1 092 .26\$ et de prendre les fonds à même le poste budgétaire 02-220-00-52, tel que prévu au budget 2017.

ADOPTÉE

6A-RAPPORT DU DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS

Monsieur Yves Gauthier, directeur des travaux publics, dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois de septembre 2017.

7A-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE

La consommation de l'eau potable a été de 63 389 gallons par jour durant le mois de septembre. Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable est remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

7B-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

2017-10-265

7C- ADOPTION D'UN PLAN D'ACTION – PROGRAMME D'ÉLIMINATION DES RACCORDEMENTS INVERSÉS

- Attendu que la municipalité du Village de Hemmingford s'est engagée à élaborer un plan d'action pour l'élimination des raccordements inversés dans les réseaux de collecte d'eaux usées municipales lors de la signature du protocole d'entente dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités (P.I.Q.M) ;
- Attendu que la firme Avizo Expert Conseil avait le mandat de réaliser le plan d'action pour l'élimination des raccordements inversés (rés.2017-07-218) ;
- Attendu qu'il y a lieu d'adopter le plan d'action et l'échéancier de réalisation du programme de raccordement inversé pour la recherche et l'élimination des raccordements inversés dans les réseaux de collecte d'eaux usées de la municipalité du Village de Hemmingford remis par Avizo Experts conseil (dossier STV-452-2D17) ;
- Attendu que la municipalité du Village de Hemmingford présente l'échéancier et la présente résolution pour la mise en place du programme de raccordement inversé au Ministère des Affaires Municipales et de l'Occupation du Territoire (MAMOT) ;

En conséquence, il est proposé par Howard Silverman, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers :

- D'adopter le plan d'action et l'échéancier de réalisation dans le cadre du programme d'élimination des raccordements inversés dans les réseaux de collecte d'eaux usées de la municipalité du Village de Hemmingford ;
- De présenter l'échéancier et la résolution pour la mise en place du programme de recherche et d'élimination des raccordements inversés au Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du Territoire (MAMOT).

ADOPTÉE

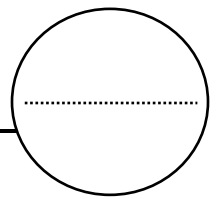
9A-RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

M. Martin Éthier, inspecteur municipal, dépose son rapport des permis de construction pour le mois de septembre 2017

Nombre de permis émis :	5
Valeur des travaux :	38 500\$



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2017-10-266

10A – NOMINATION DU RESPONSABLE DE LA BIBLIOTHÈQUE - CRSBP MONTÉRÉGIE

Considérant la demande des bénévoles de la bibliothèque afin d'octroyer le poste de responsable à Mme Andrée Melançon ;

En conséquence, il est proposé par Dale Langille, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unaniment par les conseillers que Mme Andrée Melançon, soit la personne déléguée, à titre de répondant, pour représenter la bibliothèque de Hemmingford auprès du Centre régional de services aux bibliothèques publiques de la Montérégie.

ADOPTÉE

2017-10-267

10B – PROJET CINÉMA – BIBLIOTHÈQUE HEMMINGFORD

Considérant que la Bibliothèque de Hemmingford désire poursuivre l'activité de cinéma ;

Considérant que la licence de projection doit être renouvelés pour un montant de 1 500\$ plus les taxes applicables ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Dale Langille, conseiller et résolu unaniment par les conseillers :

- De verser la somme de 1 724.63\$ à la Bibliothèque Communautaire de Hemmingford afin de couvrir les frais de licence de projection afin de conserver l'activité cinéma;

- Que les fonds pour palier à cette dépense soit transféré des comptes suivants au compte Association et abonnements 02-702-30-494 :

- 02-702-30-345 pour un montant de 200.00\$
- 02-702-30-349 pour un montant de 315.00\$
- 02-702-30-522 pour un montant de 1 209.63\$

ADOPTÉE

CORRESPONDANCE

2017-10-268

11-3A-AIDE FINANCIÈRE- CENTRE DE FEMMES LA MARG'ELLE

Attendu que Mme Manon Brunette, pour l'équipe du Centre de femmes La Marg'Elle recherche une aide financière afin de poursuivre leur mission principale de promouvoir la prise en charge et l'autonomie des femmes en offrant des services d'accueil, d'écoute, de support, d'accompagnement socio-juridique, de références et d'informations ;

Attendu que cet organisme est à but non lucratif et que les demandes s'agrandissent de plus en plus ;

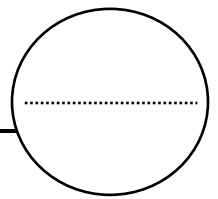
En conséquence, il est proposé par Dale Langille, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unaniment par les conseillers d'accorder une aide financière de 100\$ au centre pour femmes La Marg'Elle.

ADOPTÉE

QUESTIONS DIVERSES



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2017-10-269

12-A - JOUR DU SOUVENIR – ACHAT D'UNE COURONNE

Comme tous les ans, la Légion Royale Canadienne de Hemmingford invite la municipalité à participer à la commémoration communautaire pour le jour du souvenir qui aura lieu le 5 novembre à 10h30 ;

En conséquence, il est proposé par Michael Houle, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que la municipalité procède à l'achat d'une couronne au prix de 75 \$ pour être déposée par le Maire, Drew Somerville, lors de la cérémonie.

ADOPTÉE

2017-10-270

12-B – INSTALLATION D'UN PUISARD SUR LA RUE BOUCHARD

Considérant que le directeur des travaux public, Yves Gauthier, à porter à l'attention du conseil que devant le 545 rue Bourchard, l'eau ne s'écoule pas bien et produit une accumulation lors de pluie ;

Considérant que pour régler la problématique, nous devons faire l'installation d'un puisard ;

Considérant que les Excavation Chri-Dan nous ont remis une soumission pour un montant de 3 500\$ plus les taxes incluant la main d'œuvre et les matériaux afin de réaliser la construction du nouveau puisard ;

Considérant que Gérald Duteau nous a remis une soumission pour un montant de 1 560\$ plus les taxes pour la main d'œuvre ainsi que la pierre ;

Considérant que Yves Gauthier propose que la Municipalité procède à l'achat des matériaux et à la location des outils suivant afin d'économiser sur le prix de la construction du nouveau puisard ;

Considérant que la Municipalité aura à payer pour le pavage, la location de la scie ainsi que pour les matériaux pour un montant d'environ 1 200\$ plus les taxes ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers :

- D'octroyer le contrat à Gerald Duteau pour un montant de 1 793.61\$ taxes incluses ;
- Que la Municipalité procède à l'achat des matériaux et du pavage ainsi qu'à la location des équipements requis pour faire la construction du nouveau pluviale pour un montant d'environ 1 379.70\$ taxes incluses.

ADOPTÉE

2017-10-271

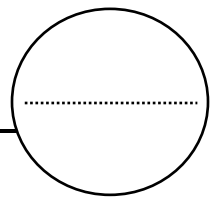
13 - ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER AU 3 OCTOBRE 2017

Mme Amélie Latendresse, directrice générale et secrétaire-trésorière, dépose la liste des comptes payés et à payer au 3 octobre 2017. Il est proposé par Dale Langille, conseiller, appuyé par Howard Silverman, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que les comptes payés du 6 septembre au 3 octobre 2017 soient acceptés au montant de 33 109.21\$ incluant les salaires et que les comptes à payer en date du 3 octobre 2017 soient payés au montant de 17 508.90\$.

ADOPTÉE



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2017-10-272

PÉRIODE DE QUESTION

Aucun citoyen présent à l'assemblée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 20h05 sur une proposition de , conseiller, appuyé par , conseiller, et ce résolu unanimement.

ADOPTÉE

Drew Somerville, Maire
Maire.

Amélie Latendresse
Directrice générale et Secr.-très.

Je, Drew Somerville, maire de la Municipalité du Village de Hemmingford, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance ordinaire tenue le 3 octobre 2017.